

We pioneer motion

Melléklet

# MAGYARORSZÁG VISSZAÉLÉS-BEJELENTÉSI RENDSZER

## Tartalomjegyzék

1	Mi az a Magyar visszaélés-bejelentési melléklet?	3
2	Kikre vonatkozik ez a Melléklet, és milyen információkat lehet bejelenteni e Melléklet alapján?	4
3	Hogyan lehet bejelentést tenni a jelentendő aggályokról?	5
4	Engedélyezett a névtelen bejelentés?	6
5	Az információkat bizalmasan kezelik?	6
6	A visszaélést bejelentő személyek védelme eltér a Visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatásban foglaltaktól?	6
7	Ki fogja nyomon követni a bejelentéseket, és mi történik ezután?	7
8	Mi történik a bejelentéssel – mennyi ideig tárolódik?	7
9	Hivatkozás külső hatósági szervekre	8

# 1

## Mi az a Magyar visszaélés-bejelentési melléklet?

Ez a Melléklet azt ismerteti, hogy a Schaeffler-csoport (Schaeffler) helyi bejelentési rendszerét hogyan alkalmazzák a Schaeffler-csoport alábbi magyarországi szervezeteinél:

- 0139 Schaeffler Savaria Kft.
- 0236 Schaeffler Debrecen Kft.
- 0456 Schaeffler Special Machinery Kft.
- 0613 Vitesco Technologies Hungary Kft.

Ez a Melléklet módosítja az IN000003 *Dealing with Leads of compliance Violations and Internal Investigations*, megfelelőséggel kapcsolatos szabálysértésekkel és belső vizsgálatokkal foglalkozó csoportutasításban, valamint a *Schaeffler Guidance Whistleblowing (Schaeffler visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatása)* dokumentumban meghatározott folyamatot, hogy biztosítsa a magyarországi visszaélés-bejelentésekre vonatkozó jogszabályoknak és a helyi visszaélés-bejelentések kezelésére vonatkozó követelményeknek való megfelelést.

Jelen Melléklet és az IN000003 *Dealing with Leads of compliance Violations and Internal Investigations*, megfelelőséggel kapcsolatos szabálysértésekkel és belső vizsgálatokkal foglalkozó csoportutasítás, valamint a *Schaeffler Guidance Whistleblowing (Schaeffler visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatása)* közötti bármilyen ellentmondás esetén ez a Melléklet az irányadó.

Kérjük, vegye figyelembe: A Schaeffler-csoport fent nem felsorolt magyar szervezetei nem kínálnak saját helyi bejelentési csatornákat, hanem a Compliance, Forensics & Investigations részleg által üzemeltetett központi bejelentési csatornát használják, amely a következő címen érhető el: [SpeakUp](https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/home) (https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/home).

## 2

Kikre vonatkozik ez a Melléklet, és milyen információkat lehet bejelenteni e Melléklet alapján?

Ez a lokalizált melléklet az alábbiakra vonatkozik:

- Leendő, jelenlegi vagy korábbi alkalmazott;
- Leendő, jelenlegi vagy korábbi önálló vállalkozók, például szabadúszók és független vállalkozók, egyéni vállalkozók
- Leendő, jelenlegi vagy korábbi önkéntesek vagy gyakornokok
- Vezetői vagy felügyeleti szerepkörben lévő személyek
- Minden olyan személy, aki tulajdonosi érdekeltséggel rendelkezik a munkáltatónál
- A bejelentővel kapcsolatban álló olyan személyek/harmadik felek, akik megtorlással szembesülhetnek (például kollégák, családtagok stb.) (együttesen bejelentő) a Schaeffler-csoport magyarországi szervezeteinél: 0139 Schaeffler Savaria Kft.; 0236 Schaeffler Debrecen Kft.; 0456 Schaeffler Special Machinery Kft. és 0613 Vitesco Technologies Hungary Kft
- Minden olyan személy, aki vállalkozók, alvállalkozók és beszállítók felügyelete és irányítása alatt dolgozik, feltéve, hogy a Schaeffler-csoport bármely magyarországi szervezetével való szerződéskötési eljárás folyamatban van, vagy korábban a Schaeffler-csoport magyarországi szervezeteivel szerződött;

akik úgy döntöttek, hogy a központi bejelentési csatorna helyett a helyi bejelentési csatornán keresztül tesznek bejelentést

akik be akarnak jelenteni bármilyen jogellenes vagy állítólagosan jogellenes cselekményt vagy mulasztást, beleértve a csalás egyéb eseteit is, például, de nem kizárólagosan az alábbi aggályokat

- Korrupció, vesztegetés vagy befolyással üzérkedés
- Közbeszerzési szerződésekkel és pályázatokkal kapcsolatos jogsértések
- Banki és tőkepiaci törvények megsértése
- Pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása elleni szabályok be nem tartása
- Termékbiztonsági szabványok megsértése
- Közlekedésbiztonsági előírások megsértése
- Környezetvédelmi törvények és előírások megsértése
- Kiberbiztonsági előírások megsértése
- Adócsalással és adóelkerüléssel kapcsolatos jogsértések
- Munkaügyi jogok és a szociális biztonsági előírások megsértése
- Vállalatirányítás és a pénzügyi átláthatóság megsértése
- ESG-vel kapcsolatos felelősségi és környezeti kockázatok, beleértve a társadalmi felelősségvállalással vagy a környezetvédelemmel kapcsolatos kötelezettségek megszegését, amely a vállalat saját gazdasági tevékenységéből vagy leányvállalatainak vagy közvetlen beszállítóinak gazdasági tevékenységéből ered vagy azzal összefüggésben merül fel.

(együttesen jelentendő aggályok)

Kérjük, vegye figyelembe: Ha Ön, mint bejelentő, vagy az aggálya nem szerepel a fenti felsorolásban, a Schaeffler visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatása által felvázolt szabályok alkalmazandók teljes mértékben a bejelentésére (azaz ez a Melléklet nem alkalmazandó).

Azt is szeretnénk hangsúlyozni, hogy még akkor is szabadon választhat a központi és a helyi jelentéstétel között, ha az aggálya szerepel a fenti felsorolásban.

### 3

## Hogyan lehet bejelentést tenni a jelentendő aggályokról?

A belső bejelentési csatornát egy külső bejelentérendszer-adminisztrátor (SpeakUp) üzemelteti, és a bejelentők az alábbi helyi bejelentési csatornán keresztül tehetnek bejelentést:

- Webportál a [SpeakUp](https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/home) (https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/home) oldalon, a „helyi bejelentés” opció kiválasztásával.

A bejelentés írásban, bármilyen nyelven (beleértve a magyar nyelvet is) elkészíthető.

A bejelentő kérésére a bejelentés történhet fizikai találkozón, telefonon vagy más hangüzenet-küldő rendszeren keresztül. Ha a fizikai találkozó preferált, a bejelentő tartózkodási helyén illetékes helyi megfelelőségi képviselő beütemezi a találkozót a lehető leghamarabb, de legkésőbb a kéréstől számított 14 napon belül.

A helyi megfelelési képviselők listája a Schaeffler Csoport weboldalán található, a „Whistleblowing System (bejelentő rendszer)” link alatt. A helyi elektronikus bejelentési csatorna helyi megfelelőségi képviselője köteles a szóbeli bejelentés teljes és pontos átiratát elkészíteni. A bejelentő megkapja a bejelentés egy példányát.

Kérjük, vegye figyelembe: A németországi Herzogenaurachban található Compliance Forensics & Investigations részleg által kezelt központi bejelentési csatorna a [SpeakUp](https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/home) (https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/home) weboldalon továbbra is elérhető (további részletekért lásd a Schaeffler visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatását).

A központi bejelentési csatorna kifejezetten a „Csoportreleváns megfelelőségi szabálysértések” bejelentésére szolgál, amelyek különösen súlyos, tényleges vagy gyanús cselekményeket foglalnak magukban, mint például:

- A köztisztviselők korrupciója
- A trösztellenes jogszabályok megsértése
- Pénzmosási vagy terrorizmus-finanszírozási tevékenységek
- A könyvelés és nyilvántartások, valamint a jelentéstételi kötelezettségek szisztematikus megsértése
- Az adatvédelmi törvények és szabályozások szisztematikus megsértése
- Az exportellenőrzési törvények szisztematikus megsértése
- Az emberi jogok vagy a környezetvédelmi törvények szisztematikus megsértése

A csoport relevanciáját az is jelzi, ha általános vezetői szintek vagy több jogi személy érintett.

A központi bejelentési csatornán keresztül benyújtott bejelentéseket az *IN00003 Dealing with Leads of Compliance Violations and Internal Investigations*, megfelelőséggel kapcsolatos szabálysértésekkel és belső vizsgálatokkal foglalkozó csoportutasításnak, valamint a *Schaeffler Whistleblowing Guideline (Schaeffler visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatása)* dokumentumnak megfelelően dolgozzuk fel. Mivel a Schaeffler AG Németországban van bejegyezve, ezen bejelentések kezelésére elsősorban a német vagy közvetlenül alkalmazandó európai jog, például a GDPR vagy a nemzeti jogba átültetett uniós irányelvek vonatkoznak.

4

Engedélyezett a névtelen bejelentés?

A bejelentés kivizsgálása elutasítható, ha a bejelentő személyazonossága nem állapítható meg. Ilyen esetekben csak az állítólagos helytelen magatartás kivizsgálása utasítható el az igazolhatóság hiánya miatt; a bejelentés technikai kezelése és dokumentálása továbbra is kötelező. A „bejelentés kezelése” magában foglalja, de nem kizárólagosan, az átvétel elismerését és a bejelentő értesítését, az eljárási és adatvédelmi követelményekkel kapcsolatos információk biztosítását, valamint a bejelentő tájékoztatását a bejelentés kivizsgálására vagy kivizsgálásának elutasítására vonatkozó döntésről.

5

Az információkat bizalmasan kezelik?

A bejelentő személy és a bejelentésben említett harmadik felek személyes adatait jogosulatlan személyek nem ismerhetik meg.

A Compliance, Forensics & Investigations részleg nem minősül jogosulatlan személynek, hanem a helyi megfelelési képviselő által átadott bejelentések kivizsgálására felhatalmazott vizsgálati egység része.

Továbbá, amíg a vizsgálat le nem zárul, vagy a vizsgálat eredményeként büntetőeljárás nem indul, a bejelentés tartalmára és az érintett személyekre vagy felekre vonatkozó információkat csak a vizsgálat lefolytatásához feltétlenül szükséges mértékben lehet megosztani a csoport más szervezeti egységeivel vagy személyzetével.

A tények anonimizált megosztása azonban nem korlátozott.

A belső bejelentési rendszerben feldolgozott adatok harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása csak a (személyes adatok védelmére vonatkozó) 2023. évi XXV. törvény szerint engedélyezett, feltéve, hogy a címzett vállalja a vonatkozó adatvédelmi irányelvekben és rendeletekben foglalt szabályok betartását.

6

A visszaélést bejelentő személyek védelme eltér a Visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatásban foglaltaktól?

Nem. E tekintetben a Melléklet nem tér el a Visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutatástól.

## 7

### Ki fogja nyomon követni a bejelentéseket, és mi történik ezután?

A helyi megfelelőségi képviselő a helyi kapcsolattartó pont olyan potenciális bejelentők számára, akik úgy döntenek, hogy helyben tesznek bejelentést. A helyi megfelelőségi képviselők általában az elektronikus bejelentési eszközön keresztül kapnak bejelentéseket. Ha a bejelentést személyesen kapta meg, a helyi megfelelőségi képviselő előkészíti a protokollt, és rögzíti a bejelentést az elektronikus bejelentési eszközben. A bejelentő másodpéldányt kap a szóban tett bejelentésről.

Ha a helyi megfelelőségi képviselő úgy rendelkezik, a Schaeffler AG (Herzogenaurach, Németország) Compliance, Forensics & Investigations részlege kivizsgálhatja a helyi bejelentési csatornákon keresztül kapott bejelentést a Schaeffler helyi szervezete nevében. Ha „Csoportreleváns megfelelőségi szabálysértés” is potenciálisan felmerül, a helyi megfelelőségi képviselő eskalálja a bejelentést a Compliance, Forensics & Investigations részleg felé.

A Schaeffler helyi szervezete a helyi megfelelőségi képviselőjén keresztül eljárva minden központi szerepvállalás ellenére független marad a bejelentővel folytatott kommunikációjában (pl. a törvényi határidőkön belül visszajelzést és nyomon követést biztosít), valamint a vizsgálat eredményével kapcsolatos minden utánkövetési intézkedésben és döntésben (pl. fegyelmi intézkedések).

Ezért a helyi megfelelőségi képviselő átvételi elismervényt ad ki a visszaélést bejelentő személynek legkésőbb

hét (7) naptári nappal

a bejelentés kézhezvételét követően. Az elismervényben általános tájékoztatást kell adni a visszaélést bejelentő személynek az alkalmazandó eljárási és adatkezelési szabályokról.

Továbbá a helyi megfelelőségi képviselő írásbeli visszajelzést ad a visszaélést bejelentő személynek az átvételt igazolásától számított

harminc napon belül

az adatvédelmi törvények és rendeletek által megengedett mértékben, a bejelentésére válaszul tervezett vagy megtett intézkedésekről és az intézkedések mögött meghúzódó indoklásról. Ha a vizsgálat ezen az időkereten belül folyamatban van, a bejelentő magasabb szintű állapotfrissítést kap. A helyi megfelelőségi képviselő legkésőbb három hónapon belül visszajelzést küld, és közli az eljárás eredményeit.

## 8

### Mi történik a bejelentéssel – mennyi ideig tárolódik?

A bejelentő személyes adatait, annak a személynek a személyes adatait, akinek a magatartása vagy mulasztása kiváltotta a bejelentést, valamint a vizsgálathoz szükséges információkkal rendelkező személyek személyes adatait *kizárólag* az állítólagos visszaélés kivizsgálása, orvoslása vagy megelőzése céljából lehet feldolgozni. A vizsgálat lezárását követően minden bejelentés és kapcsolódó személyes adat törlésre kerül a bevezetett adattörlési koncepciónak megfelelően, biztosítva a GDPR-nak való megfelelést.

## 9 Hivatkozás külső hatósági szervekre

A Schaeffler határozottan ösztönzi a (helyi vagy központi) belső jelentéstételt, hogy biztosítsa az aggályok hatékony megoldását, és teljes mértékben felhasználja a Schaeffler belső eljárásait a bejelentők megtorlástól és személyazonosságuk nyilvánosságra hozatalától való védelme érdekében.

Ha azonban a visszaélést bejelentő személyek úgy döntenek, hogy a vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően külső bejelentést tesznek aggályaikról, akkor a magyarországi illetékes hatóságokat a magyarországi visszaélést bejelentő személyek védelméről szóló 2023. évi XXV. törvény határozza meg, amely itt található: [[Panasz tv. \(új\) - 2023. évi XXV. törvény a panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról - Hatályos Jogszabályok Gyűjteménye](#)].